

# 中国驻登巴萨总领事朱兴龙 在庆祝中华人民共和国成立74周年招待会上的讲话

(2023年10月12日)

尊敬的女士们、先生们、朋友们，大家晚上好。

值此金秋时节，我们欢聚一堂，共同庆祝中华人民共和国成立74周年。这是新冠疫情三年多来我馆首次线下举办国庆招待会。首先，我谨代表中国驻登巴萨总领事馆向各位来宾表示热烈欢迎，向长期以来关心和支持中印尼关系发展的各界朋友表示衷心感谢，向广大旅居印尼侨胞致以诚挚问候和良好祝愿！

74年踔厉奋发，中国人民在中国共产党领导下自立自强，战胜各种艰难险阻，国家发展成就举世瞩目，正意气风发迈向全面建设社会主义现代化国家新征程，正全力以赴推进中国式现代化实现中华民族伟大复兴。

当前，世界经济复苏和可持续发展面临巨大挑战，国际市场不稳定、不确定、难预料因素增多，中国经济顶住了压力、稳住了规模、提升了质量，以新产业、新业态、新模式为主要内容的新动能持续集聚增长，经济活力不断释放，总体回升向好。近期，国际货币基金组织预测，中国经济今年将增长5.2%，对全球GDP增长贡

献率将达到1/3，仍是世界经济增长的主要动力。中国具有社会主义市场经济的体制优势、超大规模市场的需求优势、产业体系配套完整的供给优势、大量高素质劳动者和企业家的人才优势。中国经济韧性强、潜力大、活力足，长期向好的基本面不会改变，将继续成为世界经济发展的重要支撑，为各国发展提供更多机遇。

面对变幻交织的世界，习近平主席提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，推动构建人类命运共同体，得到国际社会积极响应。45年来，中国坚定不移扩大开放，与世界各国共享发展机遇，已经成为140多个国家和地区的主要贸易伙伴。不仅用自己的发展改善了本国人民的生活，也为各国人民提供了大批物美价廉的产品。10余年来，中国对世界经济增长贡献率平均每年都在30%以上，为促进国际



自由贸易、稳定世界经济增长发挥了重要“压舱石”和动力源的作用。

女士们、先生们、朋友们，

今年是中印尼全面战略合作伙伴关系建立十周年，也是习近平主席在印尼提出“21世纪海上丝绸之路”倡议十周年。在两国元首战略引领下，两国关系克服新冠疫情不利影响，实现持续、全面、强劲发展，互利合作取得丰

硕成果。一是政治互信加深。2022年，两国元首在半年之内实现互访，确立共建中印尼命运共同体大方向，为双边关系擘画了宏伟蓝图。今年7月佐科总统出席成都大运会开幕式，两国元首就建设“中印尼命运共同体实景图”达成新的重要共识。上个月，李强总理出席东亚合作领导人系列会议并对印尼进行正式访问。二是各

领域合作频繁。中国连续十年保持印尼最大贸易伙伴地位，连续多年成为印尼主要投资来源国。2022年双边贸易近1500亿美元，中国对印尼投资达到创纪录的82.3亿美元。“一带一路”合作旗舰项目雅万高铁正式开通运营在即，“两国双园”等重大合作项目亮点纷呈。中印尼航班数量持续增加，人员往来全面恢复，文化、艺术、宗教交流持续活跃。三是

我们在涉及彼此国家主权、领土完整等问题上始终相互理解和支持。同为发展中大国，在国际上共同维护发展中国家利益。两国在联合国、二十国集团等国际组织中密切配合，在气候变化、粮食安全等全球议题上加强协调，共同维护，推动国际秩序向公正合理方向发展。

女士们、先生们、朋友们，

过去一年里，我馆努力推动中国各省与领区关系走

深走实。高层交流往来不断，经贸合作提质增效，人文交流方兴未艾。特别值得一提的是，今年以来中国公民来巴厘岛旅游得到恢复和增长。1-9月中国游客累计入境巴厘岛209162人次，全年预计超过30万人次。今年6月，海南师范大学艺术团应邀参加巴厘艺术节，带来海南优秀文艺表演，获得一致好评。

领区三省自然和旅游资源丰富，发展潜力巨大，相信在两国关系发展带动下，将进一步深化与中国各省市在经贸、农业、旅游、教育和扶贫等领域合作。期待与领区各界携手并肩，推动双边关系健康稳定向前发展。

女士们、先生们、朋友们，

中国正在向第二个百年奋斗目标进军，印尼也正朝着实现2045年建国百年宏伟目标加速前进。让我们进一步深化团结协作，促进各领域合作蓬勃发展，携手推进现代化事业，为实现各自发展愿景创造良好环境，为两国人民创造更加美好的未来，为推动构建人类命运共同体树立典范！

谢谢大家！

## 科铃铛畅享北京中央音乐学院音乐厅



安平(中)代表进行交接仪式



周浩黎大使与夫人献唱



科铃铛表演

【本报讯】10月10日，印度尼西亚驻华大使馆携手 Purnomo Yusgiantoro 中心 (PYC)、来自“国家文化之家”的 Puspo Budoyo、印度尼西亚国家科铃铛协会 (PINKAN) 和中央音乐学院 (CCOM) 在北京中央音乐学院歌剧院音乐厅共同举办首届印尼科铃铛 (Kolintang) 乐器和舞蹈艺术的表演。

印尼科铃铛协会演奏家们和 Puspo Budoyo 参与文

艺表演，气氛活跃，成功震撼了前来观看近450多名观众；各友好国家大使和外交人员代表也出席了活动。

前能源矿产资源部部长，也是此次演出发起人之一的 Purnomo Yusgiantoro 谈到，今晚演出活动也是印尼传统乐器科铃铛申请成为联合国教科文组织遗产的一部分；除此之外，也希望此次演出能够代表和支持印尼对华“第二外交”。

此外，印度尼西亚驻华大使周浩黎 (Djauhari Oratmangun) 表示，印度尼西亚文化艺术表演来到北京对于弘扬丰富的印度尼西亚文化、加强印尼与中国的民间关系具有重要意义。通过这次活动，也希望在2024年科铃铛可以得到联合国教科文组织的认可。

演出以歌曲《Rayuan Pulau Kelapa》拉开帷幕，随后在科铃铛的伴奏下，周浩黎大使和夫人 Wiwiek Oratmangun

献上了中国流行的华语歌曲《月亮代表我的心》和《甜蜜蜜》；此外，还上演了 Saman、Gandrung、Zapin 和 Cenduk Menur 印尼特色舞蹈。

值此之际，中央音乐学院音乐学系主任兼教授、中央音乐学院印尼传统音乐舞蹈课程编制发起人安平代表中央音乐学科铃铛和印度尼西亚国家科铃铛协会交接合作仪式。

供稿：印尼驻华大使馆 编译：本报记者叶露



印尼传统乐器表演



10月10日晚，以“丰富多彩的印度尼西亚文化

在北京亮相”为主题的印尼传统音乐和舞蹈表演登

## 感受日新月异的中印尼文化交流

上北京中央音乐学院歌剧院音乐厅的舞台，北京印尼归侨联谊会应印尼驻华大使馆的邀请，组织部分归侨侨眷观看表演。

印度尼西亚优美动听的《椰岛之歌》为本次晚会拉开了序幕。在鼓林镗乐器的伴奏下，印尼驻华大使周浩黎及夫人艾茜薇为

观众演唱了中国歌曲《月亮代表我的心》。之后，鼓林镗乐器还演奏了中国流行歌曲“甜蜜蜜”。除了鼓林镗乐器演奏，还表演了印尼传统舞蹈萨曼舞、Gandrung、Zapin 和 Cenduk Menur 等舞蹈。

此次活动是由印度尼西亚驻华大使馆与印尼普

尔诺莫尤斯吉延托罗中心、印度尼西亚国家文化馆、印度尼西亚全国鼓林镗艺术家协会和北京中央音乐学院联合举办的。

印尼驻华大使周浩黎表示：“此次在北京举行印度尼西亚文艺演出，对推广印度尼西亚丰富多彩的文化

和增进印度尼西亚与中国两国的民间友好往来尤其重要，也希望通过此次活动，鼓林镗乐器能获得联合国教科文组织的认可。”

文艺演出吸引了超过450名观众，通过此次充分感受到了中印尼文化交流的日趋频繁和日新月异。

北京市侨联印尼归侨联谊会

